

DE Kurzbetriebsanleitung

Anschließen

Die Klemmenbelegung der Geräte entnehmen Sie Abb. 6 und 7.

- ▶ Geräte mit Schraubklemmen gemäß Abb. 8 anschließen.
- ▶ Geräte mit Federzugklemmen gemäß Abb. 9 anschließen.

In Betrieb nehmen

Nach Anschluss der Leitungen und Aufschalten der Versorgungsspannung geht das Gerät automatisch in Betrieb.

Betreiben

LED-Anzeigen

LED Pwr LED rot	LED grün	Bedeutung
leuchtet	aus	Initialisierung läuft, max. 5 s
blinkt (5 Hz)	–	Parametrierung: Taster Config kürzer als 2 s (Mindestzeit) gedrückt. Parametrierung wird nicht übernommen.
leuchtet	aus	Parametrierung: Taster Config 2...6 s gedrückt. Eine plausible Parametrierung wird übernommen.
blinkt (5 Hz)	aus	Parametrierung: Taster Config länger als 6 s (Höchstzeit) gedrückt. Parametrierung wird nicht übernommen.
blinkt 1 x	ein	Parametrierung plausibel, Einstellung der Drehcodier- bzw. DIP-Schalter weichen von der gespeicherten Konfiguration ab.
blinkt 2 x	ein	Parametrierung nicht plausibel, Einstellung der Drehcodier- bzw. DIP-Schalter weichen von der gespeicherten Konfiguration ab.
leuchtet	blinkt 3 x	Umgebungstemperatur zu hoch
aus	ein	Gerät betriebsbereit

LED Ch1 LED rot	LED gelb	Bedeutung
aus	ein	Schaltzustand Sensoreingang
blinkt 3 x	ein	Kurzschluss am NAMUR-Eingang
blinkt 4 x	ein	Drahtbruch am NAMUR-Eingang
blinkt 5 x	ein	Zulässiger Messbereich überschritten
aus	ein: fin > 10 Hz blinkt: fin < 10 Hz	Betriebsmodus

LED SUD LED gelb	Bedeutung
aus	SUD aus bzw. Einschaltverzögerung nach Spannungszuschaltung oder Parametriermodus aktiv
ein	SUD aktiv

LED Rel LED rot	LED gelb	Bedeutung
ein	aus	Initialisierung läuft
aus	aus	Relais aus
aus	ein	Relais ein

Einstellen und Parametrieren

Die Geräte werden über Drehcodierschalter und DIP-Schalter auf der Geräteseite parametrieren. Eine ausführliche Parametrieranleitung finden Sie in der Betriebsanleitung.

Reparieren

Das Gerät ist nicht zur Reparatur vorgesehen. Defekte Geräte außer Betrieb nehmen und zur Fehleranalyse an Turck senden. Bei Rücksendung an Turck beachten Sie bitte unsere Rücknahmebedingungen.

Entsorgen

Die Geräte müssen fachgerecht entsorgt werden und gehören nicht in den normalen Hausmüll.

FR Guide d' utilisation rapide

Raccordement

L'affectation des bornes de l'appareil est indiquée dans les Fig. 6 et 7.

- ▶ Raccordez l'appareil avec des bornes à vis conformément à la Fig. 8.
- ▶ Raccordez l'appareil avec des bornes à ressort conformément à la Fig. 9.

Mise en service

L'appareil se met automatiquement en marche après le raccordement des câbles et l'activation de la tension d'alimentation.

Fonctionnement

Affichage LED

LED Pwr LED rouge	LED verte	Signification
Allumée	éteinte	Initialisation en cours, 5 s max.
clignote (5 Hz)	–	Paramétrage : Bouton Config enfoncé pendant moins de 2 s (durée minimum). Le paramétrage n'est pas appliqué.
allumée	éteinte	Paramétrage : Bouton Config enfoncé pendant une durée comprise entre 2 s min. et 6 s max. Un paramétrage plausible est appliqué.
clignote (5 Hz)	éteinte	Paramétrage : Bouton Config enfoncé pendant plus de 6 s (durée maximum). Le paramétrage n'est pas appliqué.
clignote 1 x	allumée	Paramétrage plausible, réglage des commutateurs de codage rotatifs et des commutateurs DIP différent de la configuration enregistrée.
clignote 2 x	allumée	Paramétrage non plausible, réglage des commutateurs de codage rotatifs et des commutateurs DIP différent de la configuration enregistrée.
allumée	clignote 3 x	Température ambiante trop élevée
éteinte	allumée	Appareil prêt à fonctionner

LED Ch1 LED rouge	LED jaune	Signification
éteinte	allumée	État de commutation, entrée du capteur
clignote 3 x	allumée	Court-circuit à l'entrée NAMUR
clignote 4 x	allumée	Rupture de câble à l'entrée NAMUR
clignote 5 x	allumée	Plage de mesure admissible dépassée
éteinte	allumée : fin > 10 Hz clignote : fin < 10 Hz	Mode de fonctionnement

LED SUD LED jaune	Signification
éteinte	SUD désactivée et temporisation de l'enclenchement après mise sous tension ou mode paramétrage actif
allumée	SUD active

LED Rel LED rouge	LED jaune	Signification
allumée	éteinte	Initialisation en cours
éteinte	éteinte	Relais désactivé
éteinte	allumée	Relais activé

Réglages et paramétrages

Les appareils sont paramétrés via les commutateurs de codage rotatifs et les commutateurs DIP sur le côté de l'appareil. Des instructions de paramétrage détaillées sont disponibles dans le mode d'emploi.

Réparation

L'appareil ne peut pas être réparé. Si l'appareil est défectueux, mettez-le hors service et renvoyez-le à Turck pour un diagnostic des défauts. En cas de retour à Turck, veuillez respecter les conditions de reprise.

Mise au rebut

Les appareils doivent être mis au rebut de manière appropriée et ne peuvent être jetés avec les ordures ménagères.

EN Quick Start Guide

Connection

See fig. 6 and fig. 7 for the terminal assignment of the devices.

- ▶ Connect devices with screw terminals as shown in fig. 8.
- ▶ Connect devices with spring-type terminals as shown in fig. 9.

Commissioning

The device is operational automatically once the cables are connected and the power supply is switched on.

Operation

LED displays

Pwr LED Red LED	Green LED	Meaning
Illuminated	Off	Initialization in progress, max. 5 s
Flashing (5 Hz)	–	Parameterization: Config pressed for less than 2 s (min. time). Parameterization not adopted.
Illuminated	Off	Parameterization: Config pressed for 2–6 s. Plausible parameterization adopted.
Flashing (5 Hz)	Off	Parameterization: Config pressed for longer than 6 s (max. time). Parameterization not adopted.
Flashes 1 x	On	Parameterization plausible, rotary coding switch or DIP switch settings differ from the saved configuration.
Flashes 2 x	On	Parameterization implausible, rotary coding switch or DIP switch settings differ from the saved configuration.
Illuminated	Flashes 3 x	Ambient temperature too high
Off	On	Device is operational

Ch1 LED Red LED	Yellow LED	Meaning
Off	On	Sensor input switching state
Flashes 3 x	On	Short circuit at NAMUR input
Flashes 4 x	On	Wire break at NAMUR input
Flashes 5 x	On	Permissible measuring range exceeded
Off	On: fin > 10 Hz Flashes: fin < 10 Hz	Operating mode

SUD LED Yellow LED	Meaning
Off	SUD off or switch-on delay active after voltage connected or parameterizing mode set
On	SUD active

Rel LED Red LED	Yellow LED	Meaning
On	Off	Initialization in progress
Off	Off	Relay off
Off	On	Relay on

Setting and parameterizing

The devices are parameterized via rotary coding switches and DIP switches on the side of the device. Detailed parameterization instructions can be found in the instructions for use.

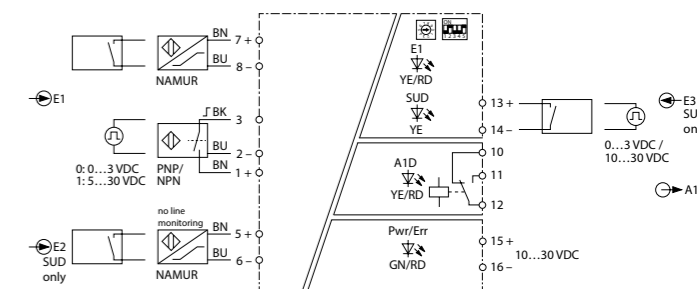
Repair

The device is not intended for repair. Take defective devices out of operation and send them to Turck for fault analysis. Observe our return acceptance conditions when returning the device to Turck.

Disposal

The devices must be disposed of correctly and must not be included in general household garbage.

Wiring Diagrams



IM12-FI01-1SF-1R-0...

Certification Data

Approvals and markings

Approvals
EN 60079-0/-7/-15
Turck Ex-17005HX

II 3 G Ex ec nC IIC T4 Gc



Permissible ambient temperature range T_{amb} : -25...+70 °C

Electrical data

Supply circuit	Contacts 15+ and 16- or Contacts X4+ and X5- (power bridge)	U = 10...30 VDC P = approx. 3 W;
Output circuits	Contacts X1 and X2 (failure signal)	U = 30 VDC; 100 mA; potential free contact
Relay output circuits	Contacts 10, 11, 12	U = 250 VAC, I = 2 A, S = 500 VA, U = 125 VDC, I = 0.5 A U = 30 VDC, I = 2 A P = 60 W

Input circuits	E1: contacts 7+ and 8- E2 (SUD): contacts 5+ and 6-	potential free contact (E1, E2) NAMUR sensor (E1, E2) no-load voltage 8.2 V; I_{in} actuated < 1.45 mA; I_{in} non-actuated > 1.74 mA Impulse input (E1 only) Low < 3 V; 5 V < High < 30 V NPN/PNP sensor (E1 only) Low < 3 V; 5 V < High < 12 V
SUD (Start-up Delay) signal input	Contacts 13+ and 14-	High > 10 V, Low < 3 V
Sensor supply voltage	Contacts 1+ and 2-	U = 12 V I_{max} = 20 mA

PT Guia de Início Rápido

Conectar o dispositivo

Consulte a Fig. 6 e Fig. 7 para a atribuição do terminal dos dispositivos.

- ▶ Conecte o dispositivo com terminais de parafuso conforme a Fig. 8.
- ▶ Conecte o dispositivo com terminais de mola conforme a Fig. 9.

Inicialização

Uma vez que os cabos e a tensão de alimentação sejam conectados, o dispositivo entrará em operação automaticamente.

Operação

Visores LED

Alimentação do LED		
LED vermelho	LED verde	Significado
Iluminado	Desligado	Inicialização em andamento, máx. 5 s
Intermitente (5 Hz)	–	Parametrização: Config pressionado por menos de 2 s (tempo mín.). Parametrização não adotada.
Iluminado	Desligado	Parametrização: Config pressionado por 2 a 6 s. Parametrização plausível adotada.
Intermitente (5 Hz)	Desligado	Parametrização: Config pressionado por mais de 6 s (tempo máx.). Parametrização não adotada.
Pisca 1 vez	Ligado	A parametrização plausível, o interruptor de codificação rotativo ou as configurações do interruptor DIP diferem da configuração salva.
Pisca 2 vezes	Ligado	A parametrização implausível, o interruptor de codificação rotativo ou as configurações do interruptor DIP diferem da configuração salva.
Iluminado	Pisca 3 vezes	Temperatura ambiente muito alta
Desligado	Ligado	Dispositivo pronto para operação

LED Canal1		
LED vermelho	LED amarelo	Significado
Desligado	Ligado	Estado de mudança da entrada do sensor
Pisca 3 vezes	Ligado	Curto-circuito na entrada NAMUR
Pisca 4 vezes	Ligado	Fio quebrado na entrada NAMUR
Pisca 5 vezes	Ligado	Faixa de medição permitida excedida
Desligado	Ligado: fin > 10 Hz Pisca: fin < 10 Hz	Modo de operação

LED SUD	
LED amarelo	Significado
Desligado	SUD desativado ou retardo da ativação ativo após a tensão conectada ou o modo de parametrização definido
Ligado	SUD ativo

Rel LED		
LED vermelho	LED amarelo	Significado
Ligado	Desligado	Inicialização em andamento
Desligado	Desligado	Relé desligado
Desligado	Ligado	Relé ligado

Configuração e definição de parâmetros

Os dispositivos são parametrizados por interruptores de codificação rotativos e interruptores DIP na lateral do dispositivo. Instruções detalhadas de parametrização podem ser encontradas nas instruções operacionais.

Reparo

O dispositivo não é destinado para reparos. Deixe os dispositivos avariados fora de operação e envie-os para a Turck para análise de falhas. Observe nossas condições para aceitação de devolução quando devolver o dispositivo à Turck.

Descarte

Os dispositivos devem ser descartados corretamente e não em um lixo doméstico normal.

IT Brevi istruzioni per l'uso

Collegamento

Vedere fig. 6 e fig. 7 per l'assegnazione dei morsetti dei dispositivi.

- ▶ Collegare i dispositivi con morsetti a vite come da fig. 8.
- ▶ Collegare i dispositivi con morsetti a molla come da fig. 9.

Messa in servizio

Una volta connessi i cavi e attivata l'alimentazione, il dispositivo entra automaticamente in funzione.

Utilizzo

Indicatori LED

LED Pwr	LED verde	Significato
LED rosso	Off	Inizializzazione in corso, max. 5 s
Accesso	Off	Parametrizzazione: Config premuto per meno di 2 s (tempo mín.). Parametrizzazione non adottata.
Lampeggiante	–	Parametrizzazione: Config premuto per 2–6 s. Parametrizzazione plausibile adottata.
Accesso	Off	Parametrizzazione: Config premuto per oltre 6 s (tempo máx.). Parametrizzazione non adottata.
Lampeggiante	Off	Parametrizzazione plausibile, impostazioni interruptore di codifica rotativo o interruptore DIP diverse dalla configurazione salvata.
Lampeggia 1 volta	On	Parametrizzazione plausibile, impostazioni interruptore di codifica rotativo o interruptore DIP diverse dalla configurazione salvata.
Lampeggia 2 volte	On	Parametrizzazione non plausibile, impostazioni interruptore di codifica rotativo o interruptore DIP diverse dalla configurazione salvata.
Accesso	Lampeggia 3 volte	Temperatura ambiente eccessiva
Off	On	Il dispositivo è pronto per l'utilizzo

LED Ch1		
LED rosso	LED giallo	Significato
Off	On	Stato di attivazione ingresso sensori
Lampeggia 3 volte	On	Cortocircuito sull'ingresso NAMUR
Lampeggia 4 volte	On	Rottura filo sull'ingresso NAMUR
Lampeggia 5 volte	On	Intervallo di misurazione ammesso superato
Off	On: fin > 10 Hz Lampeggiante: fin < 10 Hz	Modalità di funzionamento

LED SUD	
LED giallo	Significato
Off	SUD off o ritardo all'accensione attivo dopo il collegamento della tensione o l'impostazione della modalità di parametrizzazione
On	SUD attivo

LED Rel		
LED rosso	LED giallo	Significato
On	Off	Inizializzazione in corso
Off	Off	Relè spento
Off	On	Relè acceso

Impostazione e parametrizzazione

I dispositivi sono parametrizzati tramite interruptori di codifica rotativi e interruptori DIP sul lato del dispositivo. Istruzioni esaustive di parametrizzazione all'interno delle istruzioni d'uso.

Riparazione

Il dispositivo non è concepito per essere riparato. Qualora il dispositivo dovesse risultare danneggiato, metterlo fuori servizio e inviarlo a Turck per l'analisi dei guasti. In caso di restituzione a Turck osservare le condizioni per la restituzione.

Smaltimento

I dispositivi devono essere smaltiti in modo specifico e non con i comuni rifiuti domestici.

ES Manual rápido de funcionamiento

Conexión

Consulte la Imagen 6 y la Imagen 7 para conocer la asignación de terminales de los dispositivos.

- ▶ Conecte los dispositivos con terminales de tornillo, según se muestra en la Imagen 8.
- ▶ Conecte los dispositivos con terminales con abrazadera tipo resorte, como se muestra en la Imagen 9.

Puesta en marcha

El dispositivo se pondrá automáticamente en funcionamiento una vez que se conecten los cables y se encienda la fuente de alimentación.

Funcionamiento

LED de indicación

LED de encendido	LED verde	Significado
LED rojo	Apagado	Inicialización en curso, máx. 5 s
Encendido	Apagado	Parametrización: Config. presionado por menos de 2 s (tiempo mínimo). Parametrización no adoptada.
Destello (5 Hz)	–	Parametrización: Config. presionado durante 2 a 6 segundos. Parametrización posible adoptada.
Encendido	Apagado	Parametrización: Config. presionado por más de 6 s (tiempo máximo). Parametrización no adoptada.
Destello (5 Hz)	Apagado	La parametrización posible, la configuración del interruptor giratorio de codificación o del interruptor DIP difieren de la configuración guardada.
Destella una vez	Encendido	La parametrización no es posible, la configuración del interruptor giratorio de codificación o del interruptor DIP difieren de la configuración guardada.
Destella dos veces	Encendido	Temperatura ambiente demasiado alta
Encendido	Destella tres veces	El dispositivo está listo para funcionar
Apagado	Encendido	

LED del canal 1		
LED rojo	LED amarillo	Significado
Apagado	Encendido	Estado de conmutación de la entrada del sensor
Destella tres veces	Encendido	Cortocircuito en la entrada NAMUR
Destella cuatro veces	Encendido	Cable roto en la entrada NAMUR
Destella cinco veces	Encendido	Rango de medición permitido superado
Apagado	Encendido: aleta > 10 Hz Destello: aleta < 10 Hz	Modo de funcionamiento

LED de SUD	
LED amarillo	Significado
Apagado	Se desactiva la SUD o se activa la demora de activación después de conectar el voltaje o establecer el modo de parametrización
Encendido	SUD activada

LED del relé		
LED rojo	LED amarillo	Significado
Encendido	Apagado	Inicialización en curso
Apagado	Apagado	Relé desactivado
Apagado	Encendido	Relé activado

Configuración y parametrización

Los parámetros de los dispositivos se establecen mediante interruptores giratorios de codificación e interruptores DIP en el lado del dispositivo. Se pueden obtener detalles sobre la parametrización en las instrucciones de funcionamiento.

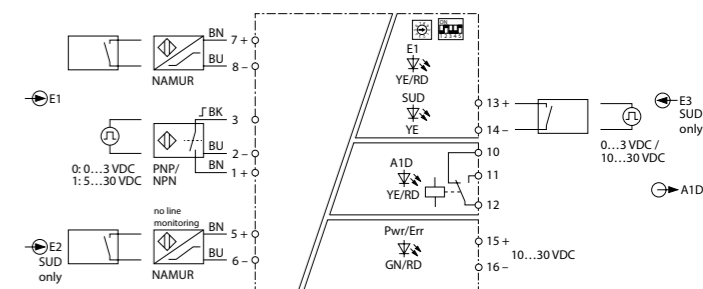
Reparación

El dispositivo no está diseñado para su reparación. Desinstale los dispositivos defectuosos y envíelos a Turck para un análisis de fallos. Lea nuestras condiciones de aceptación de devoluciones cuando devuelva el dispositivo a Turck.

Eliminación

Los dispositivos se deben desechar como corresponde y no mezclándolos con los desechos domésticos normales.

Wiring Diagrams



IM12-FI01-1SF-1R-0...

Certification Data

Approvals and markings

Approvals
EN 60079-0/-7/-15
Turck Ex-17005HX

II 3 G Ex ec nC IIC T4 Gc



Permissible ambient temperature range T_{amb} : -25...+70 °C

Electrical data

Supply circuit	Contacts 15+ and 16- or Contacts X4+ and X5- (power bridge)	U = 10...30 VDC P = approx. 3 W;
Output circuits	Contacts X1 and X2 (failure signal)	U = 30 VDC; 100 mA; potential free contact
Relay output circuits	Contacts 10, 11, 12	U = 250 VAC, I = 2 A, S = 500 VA, U = 125 VDC, I = 0.5 A U = 30 VDC, I = 2 A P = 60 W

Input circuits	E1: contacts 7+ and 8- E2 (SUD): contacts 5+ and 6-	potential free contact (E1, E2) NAMUR sensor (E1, E2) no-load voltage 8.2 V; I_{in} actuated < 1.45 mA; I_{in} non-actuated > 1.74 mA Impulse input (E1 only) Low < 3 V; 5 V < High < 30 V NPN/PNP sensor (E1 only) Low < 3 V; 5 V < High < 12 V
SUD (Start-up Delay) signal input	Contacts 13+ and 14-	High > 10 V, Low < 3 V
Sensor supply voltage	Contacts 1+ and 2-	U = 12 V I_{max} = 20 mA

RU Руководство по быстрому запуску**Подключение**

Маркировку клеммников устройств см. на рис. 6 и рис. 7.

- Подключите устройства с винтовыми клеммами, как показано на рис. 8.
- Подключите устройства с пружинными клеммами, как показано на рис. 9.

Ввод в эксплуатацию

После подключения кабелей и напряжения питания устройство начинает работать автоматически.

Работа**Светодиодная индикация**

Светодиод питания (Pwr)		
Красный светодиод	Зеленый светодиод	Значение
Горит	Выкл.	Выполняется инициализация, макс. 5 с
Мигает (5 Гц)	–	Параметризация: Нажатие на "Config" менее 2 с (мин. время). Параметризация не принята.
Горит	Выкл.	Параметризация: Нажатие на "Config" в течение 2-6 с. Принята достоверная параметризация.
Мигает (5 Гц)	Выкл.	Параметризация: Нажатие на "Config" дольше 6 с (макс. время). Параметризация не принята.
Мигает 1 раз	Вкл.	Параметризация достоверна, настройки поворотного кодового переключателя или DIP-переключателя отличаются от сохраненной конфигурации.
Мигает 2 раза	Вкл.	Параметризация недостоверна, настройки поворотного кодового переключателя или DIP-переключателя отличаются от сохраненной конфигурации.
Горит	Мигает 3 раза	Слишком высокая температура окружающей среды
Выкл.	Вкл.	Устройство готово к работе

Светодиод Ch1		
Красный светодиод	Желтый светодиод	Значение
Выкл.	Вкл.	Состояние переключения датчика
Мигает 3 раза	Вкл.	Короткое замыкание на входе NAMUR
Мигает 4 раза	Вкл.	Обрыв провода на входе NAMUR
Мигает 5 раз	Вкл.	Превышение допустимого диапазона измерения
Выкл.	Вкл.: входная частота > 10 Гц Мигает: входная частота < 10 Гц	Рабочий режим

Светодиод задержки запуска (SUD)	
Желтый светодиод	Значение
Выкл.	Задержка запуска (SUD) выключена или активируется после подключения напряжения или установки режима параметризации
Вкл.	SUD активна

Светодиод реле (Rel)		
Красный светодиод	Желтый светодиод	Значение
Вкл.	Выкл.	Выполняется инициализация
Выкл.	Вкл.	Реле отключено
Выкл.	Вкл.	Реле включено

Параметризация

Параметризация устройств выполняется с помощью поворотных кодовых переключателей и DIP-переключателей, расположенных сбоку устройства. Подробные инструкции по параметризации приведены в руководстве по эксплуатации.

Ремонт

Устройство не подлежит ремонту. Выведите неисправные устройства из эксплуатации и перешлите в Turck для анализа неисправности. В случае возврата устройства Turck изучите наши условия возврата.

Утилизация

Устройства следует утилизировать в соответствии с нормативными документами отдельно от бытовых отходов.

Certification Data**Approvals and markings**

Approvals
EN 60079-0/-7/-15
Turck Ex-17005HX

Ⓢ II 3 G Ex ec nC IIC T4 Gc



Permissible ambient temperature range T_{amb}: -25...+70 °C

PL Skrócona instrukcja obsługi**Podłączenie**

Przypisanie zacisków urządzeń znajduje się na rys. 6 i 7.

- Podłączyć urządzenia z zaciskami śrubowymi zgodnie z rys. 8.
- Podłączyć urządzenia z zaciskami sprężynowymi zgodnie z rys. 9.

Uruchamianie

Po podłączeniu przewodów i zasilania urządzenie automatycznie przechodzi w tryb pracy.

Eksploatacja**Wskazania LED**

Dioda LED Pwr		
Czerwona dioda LED	Zielona dioda LED	Opis
Podświetlenie	Wył.	Trwa inicjalizacja, maks. 5 s
Miganie (5 Hz)	–	Parametryzacja: Przycisk Config naciśnięty krócej niż 2 s (min. czas). Parametryzacja nie została zastosowana.
Podświetlenie	Wył.	Parametryzacja: Przycisk Config naciśnięty przez 2–6 s. Możliwa do przyjęcia parametryzacja została zastosowana.
Miganie (5 Hz)	Wył.	Parametryzacja: Przycisk Config naciśnięty dłużej niż 6 s (maks. czas). Parametryzacja nie została zastosowana.
Miganie 1 x	Wł.	Parametryzacja możliwa do przyjęcia; ustawienia obrotowego przełącznika kodującego lub przełącznika DIP różnią się od zapisanej konfiguracji.
Miganie 2 x	Wł.	Parametryzacja niemożliwa do przyjęcia; ustawienia obrotowego przełącznika kodującego lub przełącznika DIP różnią się od zapisanej konfiguracji.
Podświetlenie	Miganie 3 x	Zbyt wysoka temperatura otoczenia
Wył.	Wł.	Urządzenie gotowe do pracy

Dioda LED Ch1		
Czerwona dioda LED	Żółta dioda LED	Opis
Wył.	Wł.	Stan przełączania wejścia czujnika
Miganie 3 x	Wł.	Zwarcie na wejściu NAMUR
Miganie 4 x	Wł.	Przerwany przewód na wejściu NAMUR
Miganie 5 x	Wł.	Przekroczony dopuszczalny zakres pomiarowy
Wył.	Wł.: fin > 10 Hz Miganie: fin < 10 Hz	Tryb pracy

Dioda LED SUD	
Żółta dioda LED	Opis
Wył.	Opóźnienie wyłączenia lub włączenia (SUD) jest aktywne, gdy napięcie jest podłączone lub jest ustawiony tryb parametryzacji
Wł.	SUD aktywne

Dioda LED Rel		
Czerwona dioda LED	Żółta dioda LED	Opis
Wł.	Wył.	Trwa inicjalizacja
Wył.	Wył.	Przełącznik wył.
Wył.	Wł.	Przełącznik wł.

Konfiguracja i parametryzacja

Urządzenia są parametryzowane za pomocą obrotowych przełączników kodujących i przełączników DIP z boku urządzenia. Szczegółowe instrukcje parametryzacji znajdują się w instrukcji obsługi.

Naprawa

Urządzenie nie jest przeznaczone do naprawy. Uszkodzone urządzenie należy wycofać z eksploatacji i odesłać do firmy Turck w celu zdiagnozowania usterki. W przypadku odsyłania produktu do firmy Turck należy postępować zgodnie z naszymi zasadami dokonywania zwrotów.

Utylizacja

Urządzenia muszą być utylizowane w odpowiedni sposób i nie mogą być dołączane do odpadów gospodarstwa domowego.

CS Zkrácený návod**Zapojení**

Na obrázcích 6 a 7 je uvedeno zapojení svorek přístroje.

- Zapojte přístroj pomocí šroubovacích svorek, viz obr. 6.
- Zapojte přístroj pomocí pružinových svorek, viz obr. 9.

Uvádění do provozu

Přístroj pracuje automaticky po zapojení vodičů a připojení napájecího napětí.

Provoz**LED signalizace**

LED Pwr	LED červená	LED zelená	Význam
svítí	svítí	nesvítí	Probíhá inicializace, max. 5 sec.
bliká (5 Hz)	–	–	Nastavení: Stisknuto tlačítko Config po dobu méně, než 2 sec. Parametrizace nebyla přijata.
svítí	nesvítí	nesvítí	Nastavení: Stisknuto tlačítko Config po dobu 2 - 6 sec. Parametrizace přijata.
bliká (5 Hz)	nesvítí	nesvítí	Nastavení: Stisknuto tlačítko Config po dobu více, než 6 sec. Parametrizace nebyla přijata.
1 x blikne	svítí	svítí	Nastavení je hodnověrné, poloha otočného nebo DIP přepínače se liší od uložené konfigurace.
2 x blikne	svítí	svítí	Nastavení není hodnověrné, poloha otočného nebo DIP přepínače se liší od uložené konfigurace.
svítí	3 x blikne	svítí	Okolní teplota příliš vysoká
nesvítí	svítí	svítí	Přístroj je připraven k provozu

Ch1 LED		
LED červená	LED žlutá	Význam
nesvítí	svítí	Stav spínacího vstupu senzoru
3 x blikne	svítí	Zkrat NAMUR vstupu
4 x blikne	svítí	Přerušení vodiče NAMUR vstupu
5 x blikne	svítí	Měřicí rozsah překročen
nesvítí	svítí: fin > 10 Hz bliká: fin < 10 Hz	Druh provozu

SUD LED	
LED žlutá	Význam
nesvítí	Aktivní zpoždění SUD off nebo zpoždění sepnutí po připojení napájení nebo změně nastavení
svítí	SUD aktivní

LED červená		
LED červená	LED žlutá	Význam
svítí	nesvítí	Probíhá inicializace
nesvítí	nesvítí	Relé rozepnuto
nesvítí	svítí	Relé sepnuto

Nastavení

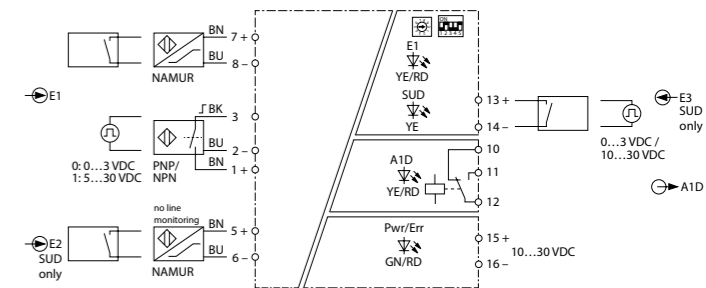
Přístroj se nastavuje pomocí otočných a DIP přepínačů na boční straně pouzdra. Podrobný popis nastavení je uveden v návodu k obsluze.

Opravy

Přístroj nelze opravovat. Vadný přístroj vypněte a odešlete výrobci. Před zasláním přístroje výrobci s kontrolujte podmínky.

Likvidace

ⓧ Přístroj musí být správně zlikvidován, nesmí se vyhodit do běžného domovního odpadu.

**Wiring Diagrams**

IM12-FI01-1SF-1R-0...

ZH 快速入门指南

连接

参见图6和图7了解设备的端子分配。

- ▶ 如图8所示将设备与螺旋式接线柱相连
- ▶ 如图9所示将设备与弹簧夹紧接线端子相连

调试

一旦接好电缆并接通电源,设备会自动运行。

运行

LED Pwr 红色LED	绿色LED	含义
亮起	熄灭	正在进行初始化,最多需要5 s
闪烁(5 Hz)	-	参数化:按下“配置”按钮至少2秒(最短时间)。参数未采用。
亮起	熄灭	参数化:按下“配置”按钮2-6秒。合理的参数设定将被采用。
闪烁(5 Hz)	熄灭	参数化:按下“配置”按钮超过6秒(最长时间)。参数未采用。
闪烁1次	常亮	参数化合理,旋码开关或DIP开关设置与保存的配置不同。
闪烁2次	常亮	参数化不合理,旋码开关或DIP开关设置与保存的配置不同。
亮起	闪烁3次	环境温度太高
熄灭	常亮	设备已准备就绪,可以运行

Ch1 LED 红色LED	黄灯	含义
熄灭	常亮	传感器输入开关状态
闪烁3次	常亮	NAMUR输入短路
闪烁4次	常亮	NAMUR输入断线
闪烁5次	常亮	超出允许的测量范围
熄灭	常亮: fin > 10 Hz 闪烁: fin < 10 Hz	工作模式

SUD LED 黄灯	含义
熄灭	连接电压或设定参数化模式后,SUD关闭或接通延时激活
常亮	SUD激活

LED Rel 红色LED	黄灯	含义
常亮	熄灭	正在进行初始化
熄灭	熄灭	继电器关
熄灭	常亮	继电器开

设置和参数设定

可通过设备侧面的旋码开关和DIP开关对设备进行参数设定。详细参数设定说明可参阅操作说明。

维修

本设备不适用于维修。停止运行有缺陷的设备,并将寄回图尔克进行故障分析。如需向图尔克公司退货,请参阅我们的退货验收条件。

废弃处理

必须正确处置,不得混入普通的生活垃圾之中。



JP クイックスタートガイド

接続

デバイスの端子割り当てについては、図6と図7を参照してください。

- ▶ 図8に示すように、ネジ端子を使用してデバイスを接続します。
- ▶ 図9に示すように、スプリングタイプ端子を使用してデバイスを接続します。

始動

ケーブルを接続し、電源をオンにすると、デバイスが自動的に作動します。

操作

Pwr LED 赤のLED	緑のLED	意味
点灯	オフ	初期化中(最大5秒)
点滅(5 Hz)	-	パラメータ設定:Config(設定)を2秒未満(最小時間)押します。パラメータ設定は採用されていません。
点灯	オフ	パラメータ設定:Config(設定)を2~6秒間押すと、適切なパラメータ設定が採用されます。
点滅(5 Hz)	オフ	パラメータ設定:Config(設定)を6秒以上(最大時間)押します。パラメータ設定は採用されていません。
1回点滅	オン	パラメータ設定が適切ですが、ロータリーコーディングスイッチまたはDIPスイッチの設定は保存された設定と異なっています。
2回点滅	オン	パラメータ設定が不適切で、ロータリーコーディングスイッチまたはDIPスイッチの設定は保存された設定と異なっています。
点灯	3回点滅	周囲温度が高すぎる
オフ	オン	デバイスは作動しています

Ch1 LED 赤のLED	黄のLED	意味
オフ	オン	センサ入力の切り替え状態
3回点滅	オン	NAMUR入力で短絡
4回点滅	オン	NAMUR入力で断線
5回点滅	オン	許容測定範囲を超過
オフ	点灯: fin > 10 Hz 点滅: fin < 10 Hz	動作モード

SUD LED 黄のLED	意味
オフ	電圧の接続後またはパラメータ設定モードの設定後、SUDオフまたはスイッチオン遅延がアクティブ
オン	SUDアクティブ

Rel LED 赤のLED	黄のLED	意味
オン	オフ	初期化中
オフ	オフ	リレーオフ
オフ	オン	リレーオン

設定とパラメータ設定

デバイスは、デバイスの側面にあるロータリーコーディングスイッチとDIPスイッチでパラメータを設定します。パラメータ設定に関する詳細な手順は、取扱説明書に記載されています。

修理

デバイスは修理用に設計されていません。故障したデバイスは使用を中止し、故障分析のためにTurckに送付してください。デバイスをTurckに返品する場合は、返品受付条件を守ってください。

廃棄

これらのデバイスは正しく廃棄する必要があり、通常の家庭ごみに含めないでください。



KO 빠른 설치 가이드

시운전

케이블이 연결되고 파워 서플라이가 켜지면 장치가 자동으로 작동합니다.

작동

LED Pwr LED 적색	LED 녹색	의미
켜짐	꺼짐	초기화 진행 중, 최대 5초
점멸(5 Hz)	-	매개 변수화: 구성을 2초(최소 시간)보다 짧게 눌렀습니다. 매개 변수화가 적용되지 않았습니다.
켜짐	꺼짐	매개 변수화: 구성을 2~6초 동안 눌렀습니다. 타당한 매개 변수화가 적용되었습니다.
점멸 1 ×	켜짐	매개 변수화: 구성을 6초(최대 시간)보다 길게 눌렀습니다. 매개 변수화가 적용되지 않았습니다.
점멸 2 ×	켜짐	타당한 매개 변수화, 로터리 코딩 스위치 또는 DIP 스위치 설정이 저장된 구성과 다릅니다.
켜짐	점멸 3 ×	타당하지 않은 매개 변수화, 로터리 코딩 스위치 또는 DIP 스위치 설정이 저장된 구성과 다릅니다.
꺼짐	켜짐	주위 온도가 너무 높음
꺼짐	켜짐	장치 작동 가능

LED Ch1 LED 적색	LED 황색	의미
꺼짐	켜짐	센서 입력 스위칭 상태
점멸 3 ×	켜짐	NAMUR 입력의 단락
점멸 4 ×	켜짐	NAMUR 입력의 단선
점멸 5 ×	켜짐	허용 가능한 측정 범위 초과됨
꺼짐	켜짐: fin > 10 Hz 점멸: fin < 10 Hz	작동 모드

LED SUD LED 황색	의미
꺼짐	전압이 연결되거나 매개 변수화 모드가 설정된 후 SUD 꺼짐 또는 스위치 ON 지연 활성화
켜짐	SUD 활성화

LED Rel LED 적색	LED 황색	의미
켜짐	꺼짐	초기화 진행 중
꺼짐	꺼짐	릴레이 꺼짐
꺼짐	켜짐	릴레이 켜짐

설정 및 매개 변수화

이 장치는 장치 측면에 있는 로터리 코딩 스위치와 DIP 스위치를 통해 매개 변수화됩니다. 상세한 매개 변수화 지침은 작동 지침에서 찾을 수 있습니다.

수리

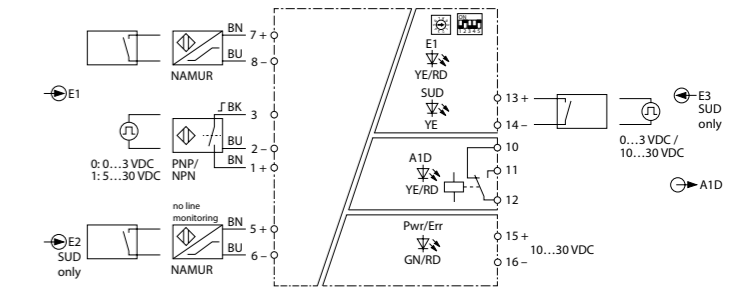
이 장치는 수리 대상이 아닙니다. 결함이 있는 장치는 작동을 중지하고 고장 분석을 위해 터크로 보내십시오. 장치를 터크에 반품할 경우, 반품 승인 조건을 준수해 주십시오.

폐기

이 장치는 올바른 방법으로 폐기해야 하며 일반적인 가정 폐기물과 함께 배출해서는 안 됩니다.



Wiring Diagrams



IM12-FI01-1SF-1R-0...

Certification Data

Approvals and markings

Approvals EN 60079-0/-7/-15 Turck Ex-17005HX	II 3 G Ex ec nC IIC T4 Gc

Permissible ambient temperature range T_{amb}: -25...+70 °C

Electrical data

Supply circuit	Contacts 15+ and 16- or Contacts X4+ and X5- (power bridge)	U = 10...30 VDC P = approx. 3 W;
Output circuits	Contacts X1and X2 (failure signal)	U = 30 VDC; 100 mA; potential free contact
Relay output circuits	Contacts 10, 11, 12	U = 250 VAC, I = 2 A, S = 500 VA, U = 125 VDC, I = 0.5 A U = 30 VDC, I = 2 A P = 60 W

Input circuits	E1: contacts 7+ and 8- E2 (SUD): contacts 5+ and 6-	potential free contact (E1, E2) NAMUR sensor (E1, E2) no-load voltage 8.2 V; I _{in} actuated < 1.45 mA; I _{in} non-actuated > 1.74 mA Impulse input (E1 only) Low < 3 V; 5 V< High < 30 V NPN/PNP sensor (E1 only) Low < 3 V; 5 V < High <12 V
SUD (Start-up Delay) signal input	Contacts 13+ and 14-	High > 10 V, Low < 3 V
Sensor supply voltage	Contacts 1+ and 2-	U = 12 V I _{max} = 20 mA

